

2025



Maite ditugu gure bazterrak
Amamos nuestra tierra

www.hazi.eus

2024

URTIARILAK

ENERO

1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OTSAILAK

FEBRERO

1	2					
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARTXOA

MARZO

1	2					
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APIRILAK

ABRIL

1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAIATZA

MAYO

1	2	3	4			
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

EKAINA

JUNIO

1						
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

UZTAILA

JULIO

1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ABUZTUA

AGOSTO

1	2	3				
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

IRAILA

SEPTIEMBRE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

URRIA

OCTUBRE

1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AZAROA

NOVIEMBRE

1	2					
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

ABENDUA

DICIEMBRE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Urriak 15 - 15 de octubre:

Landa eremuko emakumeen nazioarteko eguna

Día internacional de las mujeres rurales

Azaroak 25 - 25 de noviembre:

Emakumeen kontrako indarkeraren aurkako nazioarteko eguna

Día internacional de la eliminación de la violencia contra la mujer

Otsailak 11 - 11 de febrero:

Emakume eta neska zientzialarien nazioarteko eguna

Día internacional de la mujer y la niña en la ciencia

Martxoak 8 - 8 de marzo:

Emakumeen nazioarteko eguna

Día internacional de la mujer





www.hazi.eus

URTARRILA ENERO 2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
1	1 URTEBERRI EGUNA	2 Basilio Haundia Santua	3 Florentzio Santua	4 Gregorio Santua	5 Telesforo Santua	6 ERREGE EGUNA	7 Peñaforteko Erraimundo Santua
2	8 Julian Santua	9 Cordobako Euliojo Santua	10 Nikanor Santua 8:05	11 Alejandro Santua	12 Modesto Santua	13 Hilario Santua	14 Fulgentzio Santua
3	15 Paulo Eremitarra Santua	16 Bernardo Santua	17 Anton Santua	18 Margarita Santua	19 Mario Santua	20 Sebastian Santua	21 Ines Santua
4	22 Bizente Diakono Santua	23 Ildefonso Santua 4:42	24 Salesko Frantzisko Santua	25 San Paulo itzultzea	26 Timoteo Santua	27 Anjela Merizi Santua	28 Tomas Akinotarra Santua
5	29 Konstantzio Santua	30 Marina Santua	31 Juan Bosco Santua				

ABENDUA DICIEMBRE 2023

		1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

OTSAILA FEBRERO 2024

			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29				

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

☐ ILARGIA GORANTZ
LUNA ASCENDENTE

☐ ILARGIA BEHERANTZ
LUNA DESCENDENTE

ESNATU BAINO LEHEN

Lo dago lurra, zuri, biluzik. Arnasa hartzen ari da neguaren magalean. Dena gelditu dela dirudi, baina bizi-bizirik dago lainoek eta elurra ezkutatzen duten ingurunea. Udaberria besarkatzeko zain daude ereindako hazi batzuk, babesean hazi dira beste batzuk. Animaliak ere berdin. Guztiak baserritarren babesean.

ANTES DEL DESPERTAR

La tierra duerme en su blanca desnudez. Está recuperando el aliento en brazos del invierno. En aparente quietud, la vida brota bajo un manto de nieve y niebla. Los animales descansan y algunas semillas aguardan al milagro de la primavera, otras ya crecen bajo resguardo, gracias al cuidado de los y las baserritarras.





www.hazi.eus

OTSAILA FEBRERO 2024

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO

5					1	2	3	4
					Paulo Santua	Kornelio Santua	Blas Santua	José Santua
6	5	6	7	8	9	10	11	
	Ageda Santua	Dorotea Santua	Rikardo Santua	Dionisio Santua	Apolonia Santua	Eskolastika Santua	Lurdesko Andre Maria Birjina	
7	12	13	14	15	16	17	18	
	Damian Santua	Julian Santua	Zirilo Santua	Faustino Santua	Daniel Santua	Alejo Santua	Simeon Santua	
8	19	20	21	22	23	24	25	
	Konrado Santua	Policarpo Santua	Pedro Damiano Santua	San Pedro Apostoluaren Gotzain-aulkia	Rafaela Ibarra Santua	Lucio Santua	Bitor Santua	
9	26	27	28	29				
	Alejandro Santua	Gabriel Santua	Justino Santua	German Santua				

URTARRILA ENERO 2024

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

MARTXOA MARZO 2024

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

□ ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

■ ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

■ UDABERRIKO TENPORAK (otsailak 21, 23, 24) TEMPORAS DE PRIMAVERA (21, 23, 24 de febrero)

Otsailak 11 - 11 de febrero:
Emakume eta neska zientzialarien nazioarteko eguna
Día internacional de la mujer y la niña en la ciencia

Zerekin egina:
Elaborado con:

EUSKAL GAZTAK: HAMAIKA ZAPORE ETA TESTURA

Egungo kontsumo beharrei egokিতuta, Euskadiko askotariko esne motekin ekoizten ditugu gure gaztak; behi esnea, ahuntzarena, ardiarena, edo nahasketak, helduak, freskoak, samurrak, pertsonalitatea dutenak eta testura desberdinak... horrelakoak dira Eusko Label esnearekin ekoiztutako gaztak. Aberastasun kultural eta gastronomiko bat, belaunaldiz belaunaldi transmititu den informazioa berreskuratzeko gure ekoizleek izan duten nahiari esker berreskuratu dena.

EUSKAL GAZTAK: SABORES Y TEXTURAS POR DESCUBRIR

Respondiendo a las necesidades de consumo actuales, elaboramos las diferentes variedades de nuestros quesos con distintos tipos de leche de Euskadi. De vaca, de cabra, de oveja o de mezclas, maduros, frescos, tiernos, con personalidad y diferentes texturas... así son los quesos elaborados con leche Eusko Label. Una riqueza cultural y gastronómica recuperada gracias al deseo de nuestros productores de rescatar esa información transmitida de generación en generación.





www.hazi.eus

MARTXOA

MARZO

2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
9					1 Leon Martiria Santua	2 Basilio Santua	3 Emeterio Santua
10	4 Kasimiro Santua	5 Eusebio Santua	6 Mariano Santua	7 Perpetua Santua	8 Joan Santua	9 Frantziska Santua	10 Kaio Santua
11	11 Konstantino Santua	12 Bernardo Santua	13 Patrizia Santua	14 Matilde Santua	15 Erramon Naparra Santua	16 Eusebia Santua	17 Patrizio Santua
12	18 Zirilo Santua	19 Jose Santua	20 Polikarpo Santua	21 Serapion Santua	22 Basilio Santua	23 Toribio Santua	24 Simon Santua
13	25 Dimas Santua	26 Kasiano Santua	27 Damian Santua	OSTEGUN SANTUA - Capistrano Santua	OSTIRAL SANTUA - Bitorio Santua	30 Joan Kimako Santua	31 Benjamin Santua

OTSAILA FEBRERO 2024

		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
12	13	14	15	16	17
19	20	21	22	23	24
26	27	28	29		

APIRILA ABRIL 2024

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

UDABERRIA PRIMAVERA

ILBERRI NUEVA

ILBETE LLENA

ILGORA CRECIENTE

ILBEHERA MENGUANTE

ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

URDIN, BERDE, HORI

Udaberriak gure paisaiak kolorez jantzi eta argitasuna ekartzen digun une berezi hori, urdin, berde, hori, gure ingurugiro, landare eta abereentzat ere magikoa dela dirudi, arnasa eta epeltasuna ematen baitizkie sarri. Arrazoi berberarengatik behar dugu guk ere azalean sentitu, dela udaberria iritsi.

AZUL, VERDE, AMARILLO

Es ese momento especial cuando la primavera viste de luz y color nuestros paisajes –azul, verde, amarillo–. Una magia se apodera del ambiente y plantas y animales celebran la calidez del aire. Ha alcanzado la primavera su esplendor y la piel se nos eriza de sensaciones.

Martxoak 8 - 8 de marzo:
Emakumeen nazioarteko eguna
Día internacional de la mujer





www.hazi.eus

APIRILA

ABRIL

2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
14	1 10:53 PAZKO ASTELEHENA - Benantzio Santua	2 Frantzisko Santua	3 Benito Santua	4 Platon Santua	5 Bizente Ferrer Santua	6 Timoteo Santua	7 Joan Bautista Santua
15	8 Jenaro Santua	9 Demetrio Santua	10 Mikel Santua	11 Estanislao Santua	12 Damian Santua	13 Hermenejildo Santua	14 0:33 Tiburtzio Santua
16	15 Anastasia Santua	16 Liebanako Toribio Santua	17 Anizeto Santua	18 Eleuterio Santua	19 Bizente Santua	20 Antonio Santua	21 Antselmo Santua
17	22 Sotero Santua	23 Jorge Santua	24 Fidel Santua	25 Markos Santua	26 Isidoro Santua	27 Zita Santua	28 16:20 Prudentzio Santua
18	29 Katalina Santua	30 Lorentzo Santua					

MARTXOA MARZO 2024

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

MAIATZA MAYO 2024

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

☐ ILARGIA GORANTZ
LUNA ASCENDENTE

☐ ILARGIA BEHERANTZ
LUNA DESCENDENTE

ZIZTADA GOZO BAT

Lorerik gabe ez da lanik eta lanik gabe ez eztirik, ez eta bizitzarik ere. Udaberriarekin batera hasten dute beraien jarduna erleek eta apirila heltzen denerako polen ugari ekarri dute erlauntzetara. Haiek biziraupenerako behar dutena osasunerako eta gozamenerako osagaia da guretzat. Osagai preziatua: eztia.

UN DULCE AGUIJONAZO

Sin flores no hay faena, miel, ni vida. Con la primavera inician su labor las abejas y llegado abril el polen ya rebosa en las colmenas. Sustancia vital para su supervivencia, es la miel fuente de disfrute y salud para los humanos.





www.hazi.eus

MAIATZA MAYO 2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
18			1 [’] LANGILEEN EGUNA - San Jose Langilea	2 Anastasio Santua	3 Felipe Apostolua	4 Pelajia Santua	5 Eulioja Santua
19	6 Joan Apostolua	7 Augusto Santua	8 [•] Mikel Santua	9 Nikolas Santua	10 Antonio Santua	11 ^{9:42} Florentzio Santua	12 Domingo Santua
20	13 Mikel Garikoitz Santua	14 Matias Santua	15 [’] Isidro Santua, nekazarien zaindaria	16 Cortonako Margarita Santua	17 Paskual Bailon Santua	18 Julita Santua	19 Ziriaka Santua
21	20 Bernardino Santua	21 Timoteo Santua	22 Joakina Santua	23 [○] Luzio Santua	24 Bizente Santua	25 ^{21:51} Gregorio Santua	26 Felipe Neri Santua
22	27 Agustin Santua	28 Justo Santua	29 [■] Teodosia Santua	30 [’] Fernando Santua	31 [■] Andre Maria Birjinaren Ikustaldia		

APIRILA ABRIL 2024

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

EKAINA JUNIO 2024

						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

□ ILARGIA GORANTZ
LUNA ASCENDENTE

■ ILARGIA BEHERANTZ
LUNA DESCENDENTE

■ UDAKO TENPORAK
(maiatzak 29, 31 eta ekainak 1)
TEMPORAS DE VERANO
(29, 31 de mayo y 1 de junio)

ASKATASUNA, ONGIZATEA

Naturak bere bideari jarraitzen dio. Maiatza emari handiko hilabetea da baserrietan eta abeltzainek une berean hamaika abere larreratzen dituzte goi lurretan. Udazkenara arte askatasunean haziko dira, eta hauek behera jaitsiko direnean, larreei iritsiko zaie atseden hartzeko ordua. Batean zein bestean, animalien ongizatea erdigunean jartzen duten abeltzainak dituzte bidelagun abereek, heuren bizi-baldintza duinak eta produktuen kalitatea bermatzeko konpromisoarekin lan egiten dutenak.

LIBERTAD Y BIENESTAR

La naturaleza sigue su curso. Mayo es mes generoso y el ganado pasta en la abundancia de las tierras altas. Hasta otoño crecerán en libertad para, llegado el momento del descenso, será hora de descanso para los altos pastos. Los animales están acompañados en todo momento por ganaderos que, ante cualquier situación, anteponen siempre el bienestar animal, trabajando con el compromiso de garantizar unas condiciones de vida dignas y la calidad de los productos.





www.hazi.eus

EKAINA JUNIO 2024

ASTELEHENA LUNES ASTEARTEA MARTES ASTEAZKENA MIÉRCOLES OTEGUNA JUEVES OSTIRALA VIERNES LARUNBATA SÁBADO IGANDEA DOMINGO

22						1 Justino Santua	2 Martzelino Santua
23	3 Karlos Santua	4 Alejandro Santua	5 Bonifazio Santua	6 Norberto Santua	7 Roberto Santua	8 Maximiano Santua	9 Efren Santua
24	10 Timoteo Santua	11 Bernabe Apostolua	12 Leon Santua	13 Paduako Antonio Santua	14 Eliseo Santua	15 Mikaela Santua	16 Justina Santua
25	17 Jeremias Santua	18 Mariana Santua	19 Romualdo Santua	20 Siberio Santua	21 Luis Gonzaga Santua	22 Paulino Santua	23 Jose Cafasso Santua
26	24 Joan Bataiatzalea Santua	25 Gilermo Santua	26 Paulo Santua	27 Zirilo Santua	28 Irineo Santua	29 Pedro Santua	30 Martzial Santua

MAIATZA MAYO 2024

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

UZTAILA JULIO 2024

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

UDA VERANO

ILBERRI NUEVA

ILBETE LLENA

ILGORA CRECIENTE

ILBEHERA MENGUANTE

ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

OSTADARRAREN MINTZOA

Itsas-haizea, kresala, olatuen talkak, goizeko ihintza, euri tanta bat kolkotik behera, balantza, oihu bat, ezkatzen freskura, egunsentia, izerdia, arnasa... Arrantzak hamaika aurpegi ditu, hamaika forma, hamaika sentsazio... eta hamaika kolore.

LA VOZ DEL ARCO IRIS

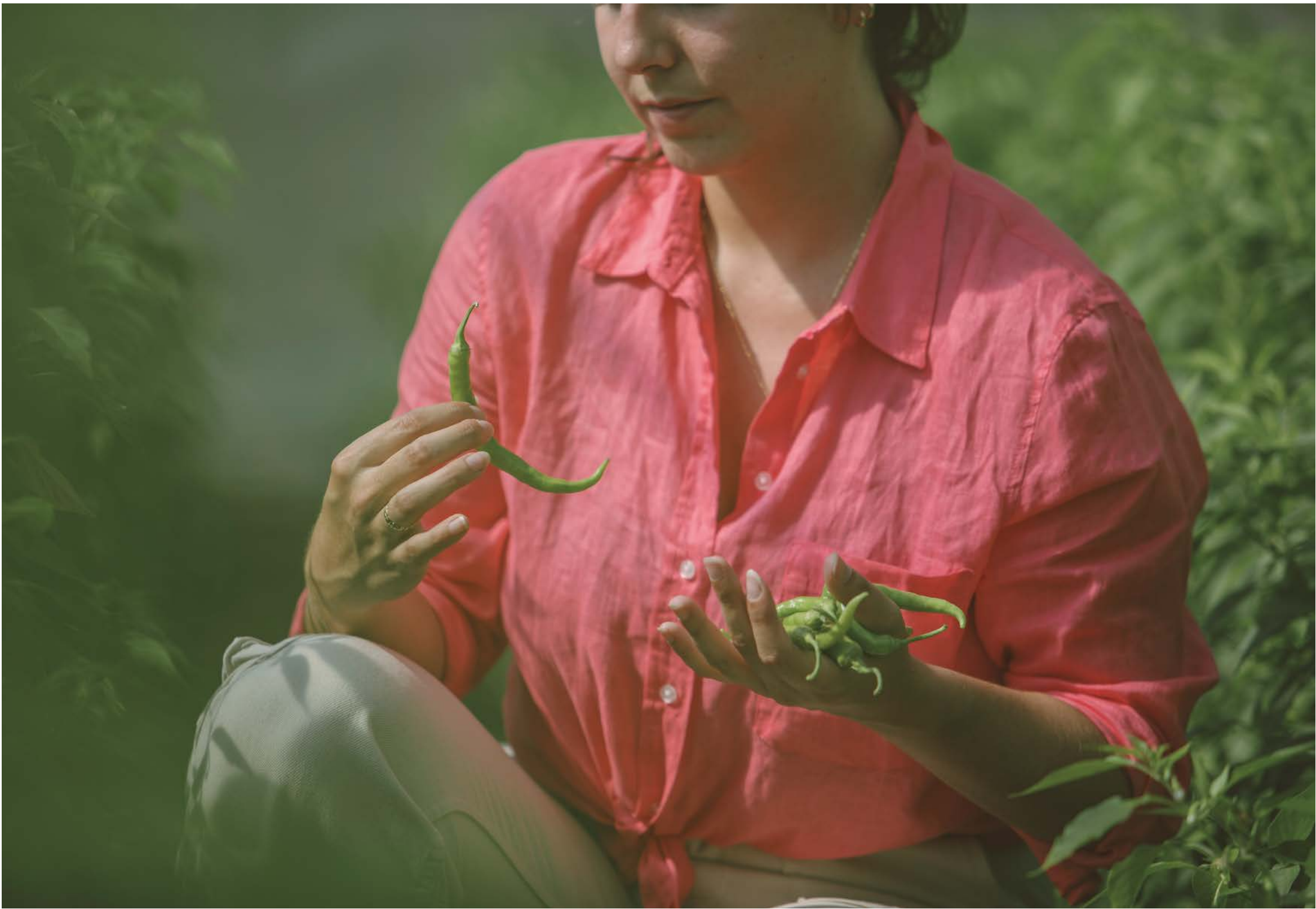
Rocío matinal, salitre, viento marino, golpe de olas, gotas de lluvia recorriendo la espalda, balanceo, un grito, sudor, aliento y alborada. Los misterios de la pesca.

Hegaluzea eta Hegalaburra
Bonito del Norte y Atún Rojo

Antxo

Berdela





www.hazi.eus

UZTAILA JULIO 2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
27	1 Martin Santua	2 Felizísimo Santua	3 Tomas Apostolua	4 Balentin Berrio-Otxoa Santua	5 Filomena Santua 2:04	6 Maria Goretti Santua	7 Fermin Santua
28	8 Adrian Santua	9 Jerónimo Santua	10 Jenaro Santua	11 Benito Santua	12 Beronika Santua	13 Enrike Santua	14 Kamilo Lelis Santua
29	15 Bonabentura Santua	16 Karmengo Ama	17 Teodosio Santua	18 Marina Santua	19 Rufina Santua 12:59	20 Sabino Santua	21 Brindisiko Lorentzo Santua
30	22 Maria Magdalena Santua	23 Brigida Santua	24 Kristina Santua	25 Santiago Apostolua	26 Ana Santua	27 Pantaleon Santua	28 Nazario Santua
31	29 Marta Santua	30 Pedro Krisologo Santua	31 Loiolako Ignazio Santua				

EKAINA JUNIO	2024
	1 2
	3 4 5 6 7 8 9
	10 11 12 13 14 15 16
	17 18 19 20 21 22 23
	24 25 26 27 28 29 30

ABUZTUA AGOSTO	2024
	1 2 3 4
	5 6 7 8 9 10 11
	12 13 14 15 16 17 18
	19 20 21 22 23 24 25
	26 27 28 29 30 31

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

☐ ILARGIA GORANTZ
LUNA ASCENDENTE

☐ ILARGIA BEHERANTZ
LUNA DESCENDENTE

URRUN BEZAIN GERTU

Uzta jasotzeko hila. Gure hainbat eta hainbat bazter berde-berde ikus ditzakegu uztailean, urrunetik bezain beste gertutik; bertako produktu ugari bildu eta gozatzeko deia darra da. Piparren kolore bizia, azal fina, mami samurra eta zapore suabea ezin ahaztu daitezke urteko une eder honetan; ezta tomateen kontraste bizia, edota letxugen hosto zabalak ere.

TANTO DESDE LEJOS COMO DE CERCA

Mes de cosecha. Julio es tiempo de disfrutar de nuestros verdes rincones, bellos tanto de cerca como desde lejos. Es un llamamiento a la recogida y disfrute de gran cantidad de productos locales. Nos sorprende el color intenso de las piparras, con su piel fina y la pulpa tierna...un sabor suave que lo asociamos a este hermoso momento del año. Como el vivo contraste de los tomates y el verdor de las hojas de lechuga.

Gernikako Piperra
Pimiento de Gernika

Ibarrako Piparrak
Guindillas de Ibarra

Euskal Tomatea
Tomate del País Vasco

Euskal Letxuga
Lechuga del País Vasco





www.hazi.eus

ABUZZTUA AGOSTO 2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
31				1 7:53 Alfontso Maria Santua	2 Aingeruen Andre Maria	3 Eufonio Zuria	4 Joan Maria Vianney Santua
32	5 Andre Maria Zuria	6 Pastor Santua	7 Kaietano Santua	8 Domingo Santua	9 Roman Santua	10 Lorentxo Santua	11 Tiburtzio Santua
33	12 Hilaria Santua	13 Pontziano Santua	14 Maximiliano Kolbe Santua	15 Andre Maria Birjinaren Zeruratzea 22:07	16 Roke Santua	17 Silbako Beatriz Santua	18 Agapito Santua
34	19 Andres Santua	20 Bernardo Santua	21 Pio X.a Santua	22 Timoteo Santua	23 Rosa Santua	24 Bartolome Apostolua	25 Jose Kalasanz Santua
35	26 Zeferino Santua	27 Monika Santua	28 Agustin Santua 12:59	29 Kandida Santua	30 Felix Santua	31 Ramon Nonato Santua	

UZTAILA JULIO 2024

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

IRAILA SEPTIEMBRE 2024

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30		

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

☐ ILARGIA GORANTZ
LUNA ASCENDENTE

☐ ILARGIA BEHERANTZ
LUNA DESCENDENTE

EMARI GAZIA

Zentzumenak piztu. Itzali estresa. Uda emozioak dira, egun luzeak, epeltasuna, aisialdia; eta batzuen “opor hilabetea” lanerako hilabete garrantzitsua da gatzagantzat. Izan ere, euri eskasiari esker, ur emaritik datorren gatzaren ustiapena egiteko baliatzen dute.

MANANTIAL SALADO

Despertar de los sentidos. Apagar el estrés. El verano son emociones, los días largos, la tibieza y el tiempo libre. Y el mes de vacaciones por excelencia es un mes importante para las salinas. De hecho, gracias a la escasez de lluvia, se aprovecha para hacer una explotación de la sal procedente del manantial.





www.hazi.eus

IRAILA SEPTIEMBRE 2024

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO

35							1
							Jil Santua
36	2	3 [•]	4	5	6	7	8
	Maxima Santua	Gregorio Haundia Santua	Martzelo Santua	Urbano Santua	Zakarias Santua	Anastasio Santua	Koruko Andre Maria
37	9	10	11 [˘]	12 _{6:44}	13	14	15
	Arantzazuko Andre Maria Birjina	Nikolas Tolentino Santua	Jazinto Santua	Estibalizko Andre Maria	Joan Krisostomo Santua	Kreszentzio Santua	Nahiobeetako Andre Maria
38	16	17	18 [■] ○	19	20 [■]	21 [■]	22 [🍁] _{14:43}
	Kornelio Santua	Roberto Belarmino Santua	Jose Copertino Santua	Elias Santua	Eustakio Santua	Mateo Apostolua	Maurizio Santua
39	23 ₃₀	24 [˘] _{18:53}	25	26	27	28	29
	Lino Santua / Jeronimo Santua	Andre Maria Mesedetakoa	Eujenio Santua	Kosme Santua	Bizente Paul Santua	Bentzeslao Santua	Goi-aingeru Santuak: Mikel, Gabriel, Rafael

ABUZTUA AGOSTO 2024

		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28
29	30	31			

URRIA OCTUBRE 2024

		1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	30
31							

UDAZKENA OTOÑO

ILBERRI NUEVA

ILBETE LLENA

ILGORA CRECIENTE

ILBEHERA MENGUANTE

ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

UDAZKENEKO TENPORAK (irailak 18, 20, 21) TEMPORAS DE OTOÑO (18, 20, 21 de septiembre)

SUSTRAIETATIK EDATEA

Historiaren eta etorkizunaren arteko lotura etengabea ari dira eboluzionatzen gure lurraldeetako mahasti eta sagastien ustiaketak, eta zer esanik ez hauetatik eratorritako produktuak. Gure sustraietatik edaten dute, eta berrikuntzaren bidez txispa atera.

BEBER DE LAS RAÍCES

Las explotaciones de viñedos y manzanales de nuestros territorios están evolucionando en una constante conexión entre historia y futuro, y con ellos los productos derivados de los mismos. Beben de nuestras raíces y van un paso más allá a través de la innovación.





www.hazi.eus

URRIA OCTUBRE 2024

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO

40		1	2	3	4	5	6
		Teresa Jesus Haurrarena Santua	Aingeru Zaindaria	Dionisio Santua	Asisko San Frantzisko	Plazido Santua	Bruno Santua
41	7	8	9	10	11	12	13
	Errosarioko Andre Maria Birjina	Simeon Santua	Dionisio Santua	Samuel Santua	Begoñako Andre Maria Birjina	Pilareko Andre Maria Birjina	Eduardo Santua
42	14	15	16	17	18	19	20
	Kalisto Santua	Avilako Teresa Santua	Margarita Maria Alacoque Santua	Iñaki Santua	Lukas Santua	Alkantarako Pedro Santua	Andres Santua
43	21	22	23	24	25	26	27
	Hilarion Santua	Eusebio Santua	Capistrano Joan Santua	Antonio Maria Claret Santua	Krispin Santua	Ebaristo Santua	Bizente Santua
44	28	29	30	31			
	Simon eta Judas Tadeo Santuak	Balentin Santua	Klaudio Santua	Kintin Santua			

IRAILA SEPTIEMBRE 2024

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30							

AZAROA NOVIEMBRE 2024

							1	2	3
4	5	6	7	8	9	10			
11	12	13	14	15	16	17			
18	19	20	21	22	23	24			
25	26	27	28	29	30				

●	ILBERRI NUEVA
○	ILBETE LLENA
☾	ILGORA CRECIENTE
☾	ILBEHERA MENGUANTE
□	ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE
■	ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

HAIZEAK EZ DU DENA ERAMATEN

Zuhaitzetako hostoak erortzearekin batera hasten dira biluzten gure bazterrak. Haizeak eramaten ditu batzuk, edo lurak hartu besteak. Zuhaitzetatik jausitako fruituak jasota, eremu batzuetan etena jartzen diote nekazal saioari, beste askotan jardunak aurrera darrai. Eta bazterrik hotzenetan ere, goxo-goxo hazten dira neguko barazkiak. Ez da, beraz, horren hil eskasa urria.

EL VIENTO NO SE LO LLEVA TODO

Nuestros paisajes empiezan a desnudarse con la caída de las hojas de los árboles. Algunas vuelan en brazos del viento, mientras que otras se recuestan en tierra. Con la recogida de los frutos caídos del árbol, en algunos lugares se interrumpe la actividad en el campo, mientras que continúa en otros. Y hasta en los rincones más fríos, crecen con brío las verduras de invierno. Sí, la tierra en octubre tiene mucho que ofrecer.

Urriak 15 - 15 de octubre:
Landa eremuko emakumeen nazioarteko eguna
Día internacional de las mujeres rurales





www.hazi.eus

AZAROA NOVIEMBRE 2024

	ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
44					1 [•]	2	3
					Santu Guztien Oroipena	Hildako Fededun Guztien Oroipena	Martin Porres Santua
45	4	5 ^{18:11}	6	7	8	9 [˘]	10
	Karlos Borromeo Santua	Zakarias Santua	Leonardo Santua	Rufo Santua	Klaudio Santua	Alejandro Santua	Leon Haundi Santua
46	11	12	13	14	15 [◊]	16	17
	Martin Santua	Millan Santua	Eujenio Santua	Serapio Santua	Alberto Haundi Santua	Jertrudis Santua	Hungariako Isabel Santua
47	18 ^{11:21}	19	20	21	22	23 [˘]	24
	Odon Santua	Fausto Santua	Felix Santua	Andre Maria Birjinaren aurkezpena	Zezilia Santua	Klemente Santua	Fermin Santua
48	25	26	27	28	29	30	
	Katalina Santua	Silbestre Santua	Saturnino Santua	Jaime Santua	Bias Santua	Andres Apostolua	

URRIA OCTUBRE 2024

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ABENDUA DICIEMBRE 2024

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

● ILBERRI NUEVA

○ ILBETE LLENA

☾ ILGORA CRECIENTE

☾ ILBEHERA MENGUANTE

☐ ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

☐ ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

UDAZKEN BETEA

Azaroa iritsi da. Paisaiak azalberritzen ari dira, orbela lur lokaztuetan pilotzen, ura ugaritzen, freskatzen, abiada eta kolore berriak hartzen mendian barrena; tonu horiak, okreak, urretsua... Airetik begiratuta, koadro bat dirudi urtaro honek, bere edertasuna, ordea, ez da irudi bakarrean kabitzen.

PLENO OTOÑO

Ha llegado noviembre. Los paisajes van cambiando, amontonando hojarasca en terrenos embarrados, proliferando el agua, refrescándose y cogiendo colores nuevos en tonos amarillos, ocre, dorados... Vista desde el aire, esta estación parece un cuadro; su belleza, sin embargo, no cabe en una sola imagen.





www.hazi.eus

ABENDUA DICIEMBRE 2024

ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES	LARUNBATA SÁBADO	IGANDEA DOMINGO
---------------------	---------------------	-------------------------	--------------------	---------------------	---------------------	--------------------

48

1

Eloi Santua

49

2

23:25

Bibiana Santua

3

Xabierko Frantzisko Santua

4

Barbara Santua

5

Anastasio Santua

6

KONSTITUZIO EGUNA

7

Anbrozio Santua

8

Andre Maria Birjinaren Sortze Garbia

50

9

Leokadio Santua

10

Melkiades Santua

11

Damaso Santua

12

Justino Santua

13

Luzia Santua

14

Gurutzeko Joan Santua

15

21:09

Antonio Santua

51

16

Albina Santua

17

Lazaro Santua

18

Rufo Santua

19

Nemesio Santua

20

Silosko Domingo Santua

21

10:20

Tomas Santua

22

Zenon Santua

52

23

30

6:01

Bitoria Santua / Sabino Santua

24

31

Luziano Santua / Silbestre Santua

25

EGUBERRI EGUNA - Jaunaren Jaiotza

26

Esteban Santua

27

Juan Apostolu eta Ebanjelaria

28

Haurtxo Errugabe Santuak

29

Tomas Becket Santua

AZAROA NOVIEMBRE 2024

	1	2	3
4	5	6	7
8	9	10	11
12	13	14	15
16	17	18	19
20	21	22	23
24	25	26	27
28	29	30	

URTARRILA ENERO 2025

	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29
30	31				

NEGUA INBIERNO

ILBERRI NUEVA

ILBETE LLENA

ILGORA CRECIENTE

ILBEHERA MENGUANTE

ILARGIA GORANTZ LUNA ASCENDENTE

ILARGIA BEHERANTZ LUNA DESCENDENTE

NEGUKO TENPORAK (abendua 18, 20, 21) TEMPORAS DE INVIERNO (18, 20, 21 de diciembre)

GARENA IZATEKO

Ereiten, hazten, arnasten eta jaten duguna gara. Horregatik da hain garrantzitsua ingurumenarekiko jasagarritasuna eta naturarekiko errespetuan oinarritzen den nekazaritza eta abeltzantza, ingurunearen eta animalien ongizatea zainduz lan egiten duena. Ezaugarri horiei esker gara garena, eta arrazoi berberarengatik egiten dugu osasunaren aldeko kukurrukua.

PARA SER LO QUE SOMOS

Somos lo que sembramos y lo que comemos. De ahí la importancia de la sostenibilidad medioambiental y de una agricultura y ganadería basados en el respeto a la naturaleza que trabajan priorizando el bienestar de los animales y de todo el entorno. Gracias a estos ingredientes somos lo que somos y por la misma razón hacemos un canto a la salud.





EUSKO LABELA DUTEN PRODUKTUAK

PRODUCTOS EUSKO LABEL



Euskal Tomatea
Tomate del País Vasco



Ibarrako Piparrak
Guindillas de Ibarra



Arabako Patata
Patata de Alava



Gernikako Piperra
Pimiento de Gernika



Euskal Barazkiak
Verduras del País Vasco



Euskal Lekaleak
Legumbres del País Vasco



Oliba-Olio Birjina Estra
Aceite de Oliva Virgen Extra



Arabako Aleak
Cereales de Alava



Euskal Gatza
Sal de Manantial de Euskadi



Euskal Esnea
Leche del País Vasco



Euskal Baserriko Arrautza
Huevo de Caserío Vasco



Eztia
Miel



Hegaluzea eta Hegalaburra
Bonito del Norte y Atún Rojo



Antxoa



Berdela



Euskal Baserriko Oilaskoa
Pollo de Caserío Vasco



Baserriko Txerria
Cerdo de Caserío



Euskal Esne Bildotsa
Cordero Lechal del País Vasco



Euskal Okela
Carne de Vacuno del País Vasco

Baserriko Haragia

EUSKADIKO BESTE BERME-MARKA BATZUK

OTRAS MARCAS DE GARANTÍA DE EUSKADI



Fruitu eta barazkiak
Frutas y verduras

Kontserbak
Conservas



Gorenak Sagardoa
Sidra Gorenak
www.sagardogorenak.eus

EUROPAKO BABESA DUTEN IZENDAPENAK

DENOMINACIONES CON PROTECCIÓN EUROPEA



IDIAZABAL
Idiazabal Gazta
Queso Idiazabal
www.quesoidiazabal.eus



Arabar Errioxako Ardoa
Vino Rioja Alavesa
www.riojalavesa.com



ARABAKO TXAKOLINA
TXAKOLI DE ALAVA
DENOMINACIÓN DE ORIGEN



Bizkaiko Txakolina
Regulado por el Consejo de Denominación de Origen



Getariako Txakolina
DENOMINACIÓN DE ORIGEN



BASQUE WINE
www.basquewine.eus

Basque Wine Euskadiko edarien aniztasun eta aberastasuna erakusteko eta tokiko, estatuko eta nazioarteko mailan horien adierazgarritasuna hobetzeko marka kolektibo bat da.

Basque Wine es una marca promocional para mostrar la variedad y riqueza de las bebidas de Euskadi y mejorar su notoriedad a nivel local, estatal e internacional.

Marka publikoen bidez Euskadiko nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreari balioa eman nahi zaio. Produktuen identifikazioa Jatorri Izendapenak erabiliz egiten da: Arabako, Bizkaiko eta Getariako Txakolina, Idiazabal Gazta, Euskal Sagardoa eta Arabar Errioxako ardoa (D.O. Ca. Rioja); Ekoizpen Ekologikoa eta kalitate eta jatorriaren inguruko bereizgarriak; horien artean daude Eusko Label eta Euskal Baserri. Marka edo bereizgarri horiek kalitatea eta jatorria adierazten dute, eta ez dago hierarkiarik haien artean. Bakoitzak bere ezaugarriak, izaera espezifikoak eta koherentzia ditu, kontsumitzaileei espero bezalako erantzuna emateko.

Horrela izanik, gure produktuak Euskadin, Estatuan eta nazioarteko mailan aintzat hartu eta baloratzea da asmoa.

A través de las marcas públicas se quiere poner en valor a todo el sector agropesquero y alimentario de Euskadi. La identificación de los productos se realiza utilizando las Denominaciones de Origen: Txakoli de Álava, Bizkaia y Getaria, Queso Idiazabal, Euskal Sagardoa y Vino de Rioja Alavesa (D.O. Ca. Rioja); la Producción Ecológica y los distintivos de calidad y origen, entre los que se encuentran Eusko Label y Euskal Baserri. Estas marcas o distintivos de calidad y origen no establecen jerarquías entre ellos. Cada uno conserva sus diferencias a la vez que su complementariedad, su coherencia y su carácter específico con respecto a las expectativas de los consumidores.

De esta forma, se pretende que nuestros productos sean reconocidos y valorados en Euskadi, en el Estado e incluso a nivel internacional.

ZEREKIN EGINA:

ELABORADO CON:



Eusko Label lehengaiekin egindako edo prestatutako produktuen ezaugarria da bere osagai nagusia edo nagusiak Eusko Label bereizgarria duten produktuak direla. Los productos elaborados con “materia prima Eusko Label” son productos preparados o cocinados cuyo ingrediente o ingredientes principales están avalados con el distintivo Eusko Label.

Eusko Labeldun Gaztak, behi-, ahuntz- edo ardi-esne mota desberdinekin eginak...

Eusko Labeldun Gaztak: quesos elaborados con distintos tipos de leche: de vaca, de cabra o de oveja...

Euskal Ogia, Arabako gariko (Arabako Aleak) ore amarekin egindakoa hartzidura-denbora luzearekin eta gehigarririk gabe.

Euskal Ogia, pan elaborado con trigo de Álava (Arabako Aleak), masa madre, largo tiempo de fermentación y sin aditivos.

Eusko Label hegaluze- eta antxoan kontserbak.

Conservas de Bonito del Norte y Antxoas con Eusko Label.

Eusko Label behi edo oilasko haragiarekin edo hegaluzearekin egindako hanburesak.

Hamburguesas elaboradas con carne de vacuno, pollo o bonito con Eusko Label.

Aurrez prestatutako Eusko Label arkumea, labean edo mikrouhin-labean azken ukituia faltan.

Cordero Eusko Label precocinado a falta del último toque en el horno o microondas.

Hestebeteak eta Eusko Labeldun Baserriko Txerriaren beste gutizia batzuk.

Embutidos y otras delicias de Cerdo de Caserío con Eusko Label.

Eusko Label patata egosiak, zurituak eta moztuak.

Patatas Eusko Label cocidas, peladas y cortadas.

Eusko Label letxuga garbitua eta jateko prest.

Lechuga Eusko Label limpia y lista para consumir.

Eta askoz gehiago.... Y muchos más....

EKOLURRA EUSKAL ELIKAGAI EKOLOGIOAK

EKOLURRA ALIMENTOS ECOLÓGICOS DE EUSKADI



Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoen Kontseilua
Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi



ekolurra.eus



“Gure landa eta itsasertz eremuaren garapen jasagarria laguntzeko badira hainbat bide. Batu Nirea mugimendura, ikusiko duzu beste pertsona batzuk egiten ari direna eta zuk zer gehiago egin dezakezun. Denboraldiko produktuen egutegia, azoken agenda eta beste hainbat kontu duzu gure webgunean eta sare sozialetan. Zureganatzen baduzu, gureago bihurtzen duzu”.

“Hay muchas maneras en las que puedes contribuir al desarrollo sostenible de nuestro medio rural y litoral. Únete al movimiento Nirea y descubre qué están haciendo otras personas y qué más puedes hacer tú. Calendario de productos de temporada, agenda de ferias y mucho más te esperan en nuestra web y redes sociales. Si lo haces tuyo, lo haces más nuestro”.